

NALD Networks

Vol 6 no 3

Summer 2001

Websites

Worth

Remembering:

Early Years - Birth to Preschool

<http://www.ed.gov/Family/RWN/Activ97/early.html>

Parenting for a Literate Community

<http://cspace.unb.ca/edfac/ecc/plc/>

Childhood and Youth Website - Health Canada

<http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/childhood-youth/index.html>

The Activity Cupboard

<http://www.geocities.com/Heartland/7997/sherri2.htm>

Family Literacy Foundation

<http://www.read2kids.org/>

First Peoples on Schoolnet

<http://www.rescol.ca/aboriginal/>

Aboriginal Head Start Initiative - Health Canada

<http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/childhood-youth/acy/ahs.htm>

The Courage to Learn - OLC Conference

<http://www.nald.ca/PROVINCE/ONT/wnont/2001/conf2001/page1.htm>

Best Practices in Education

<http://www.bestpraceduc.org/>

Leisure Books for New Readers

<http://www.vpl.vancouver.bc.ca/branches/LibrarySquare/lit/leisure.html>

Writers's Block

<http://www.writersblock.ca/>



by Laureen MacKenzie

During the AAAL/LCA Conference last fall, several sessions were held to introduce supplements to the original **Literacy and Parenting Skills** materials. Exciting new products have been developed to complement the Literacy and Parenting Skills (LAPS) materials, which have already been widely distributed to family literacy programs throughout Canada. The recently developed resources listed below address learning needs which have been apparent since the publication of the original manuals.

Video

"Path to Learning" is a dynamic information video, which dramatically portrays the Literacy and Parenting Skills program as it operates in a variety of settings. Glimpses of *Mainstream, English as a Second Language (ESL)* and *Aboriginal (A-LAPS)*

sessions reveal the strategies employed to encourage parents in their efforts to build on their current literacy and parenting skills and to assist in their children's language and literacy development.

LAPS - Canadian Language Benchmarks - Levels 1, 4, 5, 6, 7, 8

In response to those who have asked us to adapt LAPS for these and for advanced ESL students, we have created six new levels of LAPS which correspond to the

Canadian Language Benchmarks. Since LAPS (original manuals) coincide with Levels 2 and 3, the new products allow facilitators who are working with ESL students interested in parenting topics to select a supplementary manual that suits the level that they are teaching. Activities and handouts are modified to conform to the criteria for each benchmark level. Participants at the conference workshops enjoyed working at



activities drawn from the CLB 1 level and seeing how the same concepts were explored and adapted to suit the skill building accomplished in CLB 8.

LAPS Interactive Parent/Child Activities Organizations which work with both parents and children (e.g. family resource centres; day cares; community schools) will enjoy our 5 new sessions which involve both parents and

...continued on page 2



children on 5 topics chosen from the original LAPS and meant to complement those sessions (though they are standalone sessions in their own right). Topics selected are: *Building Esteem in our Children*; *Positive Discipline*; *Schools*; *Listening to Children*; *Talking to our Children*. The sessions are full of ideas to stimulate both parents and children and to enhance parents' ability to develop their children's language and literacy skills. Workshop participants role-played a parent/child activity involving creating a road map together, which included many of the symbols that the child thought should be on a road map. The ensuing conversation proved that we delight in the little kid that is still in all of us.

Parenting Articles

For those organizations which have participants with literacy skills from Grade 4 - 6, four parenting articles have been created on issues of interest to many. The topics include: *Children & TV*; *Skills That Will Help Your Pre-School Children Succeed When They Go To School*; *Families & Conflict*; *Self-Esteem*.

The articles have proven to be enjoyable to parents, regardless of their reading ability, because of the nature of the content.

Networks

The **NALD** Newsletter
Vol 6 no 3
Summer 2001
ISSN 1485-2713

Networks, the newsletter of the National Adult Literacy Database Inc., provides the Canadian literacy community with current information on educational activities in adult literacy and basic adult education.

NALD keeps literacy practitioners, learners, administrators policy makers and researchers informed on trends, recent publications, available resources, upcoming events and ongoing activities both nationally and in the regions.

For further information, or to give your comments, please contact:

The Editor
Networks
c/o NALD Inc.
Scovil House
703 Brunswick Street
Fredericton, New Brunswick
Canada E3B 1H8

Toll Free:
1 800 720 NALD (6253)
Tel: 506 457 6900
Fax: 506 457 6910
info@nald.ca
<http://www.nald.ca>

Annotated Bibliography:

Children's Resources

Culturally sensitive children's books suitable for immigrant and aboriginal children have been chosen to expand the list in the original manuals. These books have been carefully selected to complement the specific topics in the manuals and can be found in the library system. Readers are encouraged to use inter-library loan systems across the country if the purchase of children's resources is difficult.



Early indications are that the supplements are upbeat, well-received by parents and children (where relevant), encourage language and literacy development, and provide alternatives in program delivery. If the feedback from the conference workshops is any indication, these materials will be a popular addition to our original manuals.

For more information on any of the LAPS programs or a price list on the supplements, contact the LAPS office at (403) 297-2876. Also, a Francophone LAPS is in the works, and will be published later this year.

NALD Networks Production Team

Editor: Lorette Chiasson

Production Manager and Assistant Editor: Lorraine Nolan

Graphics Manager: Lorraine Nolan

NALD would like to thank Literacy and Parenting Skills - AB; Saskatchewan Literacy Network - SK; National Aboriginal Design Committee - ON; NorQuest College - AB; L'École de la vie - QC; Groupe Alpha Laval - QC, Centre Option-compétences - QC for the opportunity to use their photographs within this newsletter.



“Join the Voices” - Highlights of the Provincial Literacy Consultation Project for Saskatchewan

by Debbie Purton*

In cooperation with the Department of Post-Secondary Education and Skills Training and the Provincial Literacy Steering Committee, the **Saskatchewan Literacy Network** organized and facilitated a series of sixteen community consultation sessions during May and June, 2001. The purpose of these sessions was to obtain input from a broad range of stakeholders that would help shape the development of a provincial literacy strategy. The response has been phenomenal!

Through the consultation sessions, 236 participants including learners, practitioners, program managers, funders and representatives from related sectors and specific target groups (Aboriginal, ESL, special needs, etc.), came together to join their voices in support of a vision for literacy within the province. Although further consultations are planned for this fall, several key themes have begun to emerge.

The voice of adult learners has been loud and clear during the consultation process. They have expressed a very profound need for understanding and acceptance as well as the need for being treated honourably and with respect for “the whole person”. They feel that more regard should be given to their willingness to face not only the challenges of learning, but also surviving often very trying personal and economic situations. They wish to be recognized for the deep commitment they make to their personal improvement and the impact or ripple effect of this commitment on the entire community.

Some of the key recommendations for a provincial strategy made by learners include:

- increased training and awareness of learner needs for literacy practitioners;
- a realistic appreciation for the amount of time and personal energy required for an individual to move through the process of learning how to learn, learning, and then applying those learned skills;
- a greater voice in the planning and promotion of literacy programs and services; and
- the need for more practical social skills and quality of life learning opportunities to accompany practical literacy and academic learning programs.

Facilitators and program coordinators shared a sense of pride in their work and the fact that they are “making a difference”. They define themselves as dedicated and resourceful. They communicated the desire to serve the needs of learners and not the system.

Practitioners and program coordinators expressed the need for:

- adequate and consistent funding that provides for long-term programs and services;
- ongoing training and professional development opportunities;
- integrating literacy programs with other education programs and services within the community;
- preventative measures, such as being trained to identifying learners who require special attention, and the importance of providing early intervention and adequate support services within the education system; and
- providing a greater sense of community and continuity within the multiplicity of literacy service providers.

At the community level, the profound and immediate need to address systemic attitudes and barriers that create the social stigma attached to literacy learning was echoed repeatedly. There is a need to create an appreciation of the “big picture” of literacy and lifelong learning with an emphasis placed on the impact of literacy on an individual’s well-being and benefits to the whole community. The involvement of new partners, such as business, education and community service organizations, would also generate greater awareness and support. Finally, participants voiced the need to provide accessible distribution of resources to serve the diversity of needs.

Above all else, voices have joined together to share the message that literacy *must* be viewed as much more than a political or economic issue. Literacy represents a basic human need that extends to and influences every aspect of life from the individual, to the community, to the nation. Our collective challenge is to develop strategies at the provincial and national levels that will lead to the realization of a vision for literacy based on this premise!

* Debbie Purton, Executive Director, Saskatchewan Literacy Network, 206- 220 - 3rd Ave S, Saskatoon SK S7K 1M1, Tel. (306) 653-7368, Fax (306) 0653-1704, Email : d.purton@sk.sympatico.ca
web: www.nald.ca/skilnet.htm



Networks Datebook

Submit your events
for publication on
our website and here in our datebook!
To see how, visit our
events page at www.nald.ca

September 10, 2001

PEI Literacy Awards - Charlottetown, PE

Org: Canada Post Corporation

Contact: Catherine O'Bryan, PEI Literacy Alliance, 3 Queen Street, 3rd Floor, P.O. Box 400 Charlottetown, PE C1A 7K7

Tel: 902-368-3620

Fax 902-368-3269

peiliteracy.alliance@pei.sympatico.ca

<http://www.nald.ca/peila.htm>

September 10, 2001

NS Literacy Awards - Halifax, NS

Org: Canada Post

Contact: Victoria Bruce, Adult Learning and Innovation, Nova Scotia Department of Education, P.O. Box 578, 2021 Brunswick Street, Suite 402, Halifax, NS B3J 2S9

Tel: 902-424-5165

September 10, 2001

Government of Nova Scotia ILD Literacy Initiatives - The Westin Hotel, Halifax, NS

Org: Department of Education, Government of Nova Scotia

Contact: Nova Scotia Department of Education, P.O. Box 578, 2021 Brunswick Street, Suite 402, Halifax, NS B3J 2S9

Tel: 902-424-5168

Fax 902-424-0511

September 12, 2001

Newfoundland & Labrador Literacy Awards

- St. John's, NF

Org: Canada Post

Contact: Della Coish, Literacy Development Council of Newfoundland and Labrador, 29 Hallett Crescent, St. John's, NF

Tel: (709) 738-7323

Toll Free: 1-800-563-1111

Fax: (709) 738-7353

dcoish@literacydevelopmentcouncil.nf.net

<http://www.nald.ca/nfldlit.htm>

September 13, 2001

Chip in for Literacy Family Fun Day -

Winnipeg, MB

Org: Literacy Partners of Manitoba

Contact: Literacy Partners of Manitoba Grain Exchange Building, Room 998-167 Lombard Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 0V3

Tel: (204) 947-LPLP (947-5757)

Fax: (204) 956-9315

email: literacy@magic.mb.ca

<http://www.mb.literacy.ca/>

September 14, 2001

Lynx for Literacy and Learning - Charity Golf Tournament - Fredericton, NB

Org: Learning Disabilities Association of New Brunswick

Contact: Aren Morris, Learning Disabilities Association of New Brunswick, 100A-403 Regent St., Fredericton, NB E3B 3X6

Tel: 506-451-6407

ldanb@nald.ca

<http://www.nald.ca/ldanb.htm>

September 17-21, 2001

Literacy Week - Hamilton-Wentworth, ON

Org: Adult Basis Education Association of Hamilton-Wentworth (ABEA)

Contact: ABEA, 22 King St. E. Hamilton, ON, L8N 1A3

Tel: (905) 527-2222

Fax: (905) 527-2166

abeall@sprint.ca

<http://www.nald.ca/abea.htm>

September 18, 2001

Annual Learner's Conference - Hamilton, ON

Org: Adult Basis Education Association of Hamilton-Wentworth (ABEA)

Contact: ABEA, 22 King St. E., Hamilton, ON, L8N 1A3

Tel: (905) 527-2222

Fax: (905) 527-2166

abeall@sprint.ca

<http://www.nald.ca/abea.htm>

September 19

Frontier College Information Meetings -

Fredericton, NB

Org: FCF - Fredericton

Contact: Deborah Campbell, 123 York Street, Suite 206, Fredericton NB E3B 3N6

Tel: (506) 450-7923

fcf@nb.aibn.com

<http://www.nald.ca/frontiernb/>

September 27, 2001

Provincial planning meeting for Family

Literacy Day 2002 - Winnipeg, MB

Org: Literacy Partners of Manitoba

Contact: Literacy Partners of Manitoba Grain Exchange Building, Room 998-167 Lombard Avenue, Winnipeg, MB R3B 0V3

Tel: (204) 947-LPLP (947-5757)

Fax: (204) 956-9315

email: literacy@magic.mb.ca

<http://www.mb.literacy.ca/>

September 27 & 28, 2001

PGI Golf Tournament - Willow Park Golf & Country Club Calgary, AB

Org: ABC Canada

Contact: Carolyn Meier, Calgary Learning Centre, 3930 20 St. SW, Calgary, AB T2T 4Z9

Tel: (403) 686-9300

Fax (403) 686-0627

Email: calearnc@cadvision.com

<http://www.nald.ca/clc.htm>

September 27-29, 2001

13th Annual National Conference on

Learning Disabilities - Halifax, NS

Org: The Learning Disabilities Association of Canada and The Learning Disabilities Association of Nova Scotia

Contact: Paige McDicken Conference

Coordinator, LDANS, 1800 Argyle Street, Suite 517, Halifax, NS B3J 3N8

Tel: 902-423-2850

Fax: 902-423-2834

<http://www.nsnet.org/ldans/LdansConference/Conference.htm>

ldans@ns.sympatico.ca

September 30, 2001

The Word On The Street Book & Magazine Fair - Vancouver, Calgary, Toronto and Halifax

Org: The Word on The Street Canada Inc.

Contact: The Word On The Street Canada Inc., 250 Merton Street East, Suite 203, Toronto, ON M4S 1B1

Tel: (416) 322-7011 x226

wots@canada.com

<http://www.thewordonthestreet.ca>

October 3, 2001

ONESTEP Presents a Technology Day -

London, ON

Org: Ontario Network of Employment Skills Training Projects (ONESTEP)

Contact: ONESTEP, 517 Wellington Street West, Suite 207, Toronto, ON M5V 1G1

Tel: 416-591-7151

Fax: 416-591-9126

Email: info@onestep.on.ca

<http://www.onestep.on.ca/>

October 12 - 15, 2001

Seizing the Moment: A Popular Education Gathering - Toronto, ON

Org: The Catalyst Centre

Contact: Catalyst Centre, 720 Bathurst St., Suite 500, Toronto, ON M5S 2R4

Tel.: (416) 516-9546

Fax: (416) 588-5725

catalystcentre@web.net

<http://www.catalystcentre.ca>

October 18, 2001**2nd Annual Gutenberg Fair** - Toronto, ON**Org:** ABC CANADA**Contact:** ABC CANADA, 333 King Street East, 3rd Floor, Toronto ON M5A 4N2, Tel. (416) 350-6270 Fax (416) 350-6262Email : abc@corporate.southam.ca<http://www.abc-canada.org/>**October 18 to 21, 2001****CLO/LLO Celebration of Volunteers****Conference** - Toronto, ON**Org:** Community Literacy of Ontario and Laubach Literacy Ontario**Contact:** Jette Cosburn, CLO, Suite 508 80 Bradford Street, Barrie ON L4N 6S7 Tel: 705-733-2312 FAX: 705-733-6197cosburn@bconnex.net**October 19, 2001****BC Provincial Conference** - Vancouver, BC**Org:** British Columbia Literacy Council**Contact:** Gladys Rosencrans 5015 Linden Pl., Delta BC V4K 3A7 Tel: 604-946-3820,grosen@axionet.com<http://www.lomcira.org/>**October 19 - 28, 2001****Montreal Intercultural Storytelling Festival**

- Montreal, QC

Org: Centre for Literacy of Quebec, Inc/ Le centre d'alphabétisation du Québec, inc**Contact:** CLof Q, 3040 Sherbrooke Street West, Room 4B.1-6, Montreal, QC H3Z 1A4 Tel: 514-931-8731, local 1415; Fax: 514-931-5181literacycntr@dawsoncollege.qc.ca<http://www.nald.ca/litcent.htm>**21 - 25 October 2001****92nd Annual Conference Creating Conditions for Health Whose Commitment?****Whose Responsibility?** - Saskatoon, SK**Org:** Canadian Public Health Association, co-sponsored by the Saskatchewan Public Health Association**Contact:** CPHA/ ACSP, 400-1565 Carling Avenue, Ottawa, ON K1Z 8R1 Fax: 613-725-9826conferences@cpha.ca**October 25 - 2001****Annual General Meeting of the Newfoundland and Labrador Laubach Literacy Council (NLLLC)** - Marystown, NF**Org:** NLLLC**Contact:** Marilyn Donahue mdonahue@nf.sympatico.ca or Isabella Fry laubach@nf.aibn.com <http://www.nald.ca/nlllc.htm>**October 27, 2001****2001: A Women's Odyssey, Our Journey of Wisdom, Wealth & Worth** - Travelodge,

600 Sundial Road, Orillia ON

Org: The Simcoe County Training Board **Contact:** SCTB, 18 Alliance Blvd., Unit 22 Barrie, ON L4M 5A5

Tel: 705-725-1011 or 1-800-337-4598

Fax: 705-725-1687

sctb@sctb.on.ca<http://www.sctb.on.ca>**October 28 - 31, 2001****The Recognizing Learning conference** - Halifax, NS**Org:** Prior Learning Assessment Centre**Contact:** PLA Centre, 7001 Mumford Road Halifax Shopping Centre, Tower 1, Suite 101 Halifax, NS B3L 4N9

Tel: 902-454-2809

Fax: 902-454-3603

Email: info@placentre.ns.ca**October 29 - 30, 2001****4Th Annual Continuing Education Conference** - Calgary, AB**Org:** Chinook College**Contact:** Chinook College, Viscount Bennett Centre, 2519 Richmond Road S.W. Calgary, AB T3E 4M2

Tel: (403) 777-7200

Fax (403) 777-7889

November 1 - 2, 2001**"From Research into Practice": A Conference on Learning Disabilities for Researchers, Practitioners, Educators and Parents** - Toronto, ON**Org:** Integra et. al.**Contact:** Learning Disabilities Association of Ontario (LDAO), 365, Bloor Street E., Box 36, Suite 1004, Toronto, ON M4W 3L4 Tel. (416) 929-4311

Fax. (416) 929-3905

<http://ldconference.topcities.com/index2.htm>**November 1 - 3, 2001****Literacy 2001: A Literacy Odyssey** - Edmonton, AB**Org:** The Alberta Association for Adult Literacy and The Literacy Coordinators of Alberta**Contact:** Margaret Eastwood, The Provincial Literacy Conference, 3827 51 Street, Edmonton, AB T6L 213

Tel: (780) 450-2856

Fax: (780) 466-8059

margaret_eastwood@aaal.ab.ca**November 2 - 3, 2001****Basic Tutor Training Workshop** -

Stephenville, NF

Org: The Bay St. George Literacy Council**Contact:** Linda 709-643-6699tvcollier@hotmail.com**November 16 - 17, 2001****Improving Effectiveness of Adult Learning Provincial Conference (and LPM AGM)** -

Winnipeg, MB

Org: Literacy Partners of Manitoba**Contact:** LPM, Grain Exchange Building, Room 998-167 Lombard Avenue, Winnipeg, MB R3B 0V3

Tel: (204) 947-5757

Fax: (204) 956-9315

email: literacy@magic.mb.ca**November 16-18, 2001****ISW Facilitators Fall Institute 2001** -

Bowen Island, BC

Org: C2T2**Contact:** Diane Morrisondmorrison@c2t2.ca

(250) 413-4449 or fax (250) 413-4403

or

Cheryle Wilson

cwilson@c2t2.ca

(250) 413-4443

<http://www.c2t2.ca/events/> (choose Curriculum Events)**November 17-20, 2001****Numeracy Conference** - Fredericton, NB**Org:** University of New Brunswick**Contact:** Dr. Marian Small, PhD, Faculty of Education, UNB, P.O. Box 4400, Fredericton, NB, E3B 5A3

Tel: 506-453-5179

mathctr@unb.ca<http://www.unb.ca>**November 22 - 24, 2001****2001 Provincial Conference "Minds of all Kinds"** - Edmonton, AB**Org:** Learning Disabilities Association of Alberta**Contact:** Conference co-chairs, Teddi Doupe (780) 988-8070 or Sandra Pick (780) 437-7186, Minds of All Kinds, P.O. Box 68030, 162 Bonnie Doon Mall, Edmonton AB T6C 4N6<http://ldaaconference.cjb.net/>**November 22 - 24, 2001****For the Love of Language - A Conference for Teachers and Learners of ESL** - Toronto, ON**Org:** TESL Ontario**Contact:** Jean Hackney, Conference Chair 416-769-3071 or

TESL Ontario Suite #405, 27 Carlton St. Toronto ON M5B 1L2

Tel: (416) 593-4243 or 1-800-327-4827

Fax: (416) 593-0164

office@teslontario.org<http://www.teslontario.ca/>

Cool URLs

Partnership Approach to Literacy<http://www.nald.ca/pal/>

ESL for Literacy Learners - An Invaluable Tool for the Literacy Teacher

Imagine this: A 41-year-old gentleman from El Salvador has immigrated to Canada and is in your ESL class. Let's call him Jorge. As a child he went to school for six years, although his attendance at school was irregular owing to the need to work on the family farm and its distance from the school. He has never felt comfortable reading and writing in Spanish. Since his arrival in Canada, he has picked up only survival English words and phrases; he cannot read or write. Jorge's ability to earn a living for his family here in Canada is dependent upon his learning English. He is most eager to learn.

Jorge is not unique. There are many who have limited literacy and numeracy skills in their first language because their education was limited or interrupted due to war, poverty or particular cultural values. Therefore, the process of acquiring a second language is made more complicated because the written word does not assist their learning. For them, dictionaries and textbooks do not represent learning resources; they repre-

sent learning burdens. Consequently, their teachers require a different repertoire of teaching techniques and resources and a different way of describing their learners' progress in developing reading, writing and numeracy skills.

The Centre for Canadian Language Benchmarks (CCLB) with HRDC funding and the province of Manitoba's contribution has developed just such a

unique document. Designed to be used by English as a Second Language (ESL) literacy teachers, program developers and administrators, this document lays out the progression of reading, writing and numeracy skills for ESL adult learners who have little or no literacy skills in their first language.

Teachers will be able to use the **Canadian Language Benchmarks 2000: ESL for Literacy Learners** to set learning objectives and identify appropriate learning activities and tasks for learners such as the one described. Test developers will use

it to develop assessment tools to determine the developmental level of their learners, and materials writers will use it as a basis for preparing ESL Literacy learning resources.

The Canadian Language Benchmarks 2000: ESL for Literacy Learners was developed by a team of experienced teachers in the Winnipeg School Division Adult ESL Lit-

eracy program, led by Linda Johansson M. Ed (TESL). It is the culmination of years of effort to identify and break down ESL Literacy skills and concepts into incremental components. It also reflects their determination to identify points at which learners can celebrate their progress in learning to read and write.

The Canadian Language Benchmarks 2000: ESL for Literacy Learners has practical teaching suggestions in addition to the clearly written description of ESL Literacy competencies. It will be a valuable addition to the resource collections of ESL Literacy teachers nationwide.



Some Suggestions for Working with ESL Literacy Learners

✿ Often ESL Literacy learners lack self-confidence. Getting to know learners, encouraging self-expression, listening actively and joining discussions can help instructors build their learners' confidence in the classroom.

✿ ESL Literacy learners benefit when their needs and experiences provide the direction or context for their learning. A Language Experience Approach (LEA) has been found to be an effective way to teach reading and writing.

✿ ESL Literacy learners require extensive concrete context to support their learning. Real items (realia), such as grocery items, clothing, cheques, flyers, catalogues, etc. should be used in the instructional process. Pictures and picture stories are also valuable aids to provide context to ESL Literacy learners.

✿ Because ESL Literacy learners must develop their oral skills as well as their literacy skills, they need frequent opportunities to listen to and speak English. They may not be able to attach meaning to the written word unless sufficient oral practice precedes written work.

✿ Oral practice should include activities that are focused on developing both accuracy of word form, sentence or grammatical structure and pronunciation, as well as on developing fluency in carrying on real-life conversations.

✿ Timelines are often a source of frustration in the ESL literacy class. If learners are consistently unable to accomplish objectives within set timelines, then it may be time to reconsider the timelines and closely examine the program content and delivery.

Submitted by: Joanne Pettis, M.Ed. (TESL), Coordinator, Adult ESL Curriculum Development & Implementation, Manitoba Labour and Immigration, Adult Language Training Branch

Teaching
Tips



National Aboriginal Design Committee (NADC) Update

by Priscilla George, Literacy Consultant, Ningwakwe Consulting

Ahneen! It is my pleasure to fill you in on what's been happening since the first ever in Canada **National Aboriginal Literacy Gathering** (NALG) last year. We based the **Follow-up Strategy** (NALGFUS) on what people said in the following : Phase I interviews of this project; NALG Closing Plenary; NALG workshop evaluations; NALG Evaluation.

Three main themes emerged which are the thrust of the NALGFUS:

- 1- Consultative support for Aboriginal literacy practitioners
- 2- More NALGs
- 3- The need for a National Aboriginal Literacy Organization

I've been maintaining contact with Aboriginal literacy practitioners, learners and Elders in every province and territory across Canada. I've provided information, letters of support, and even written proposals for Aboriginal literacy programs. I'm working on the Foundational Training in Family Literacy Project. We met in Vancouver in February, and will culminate in a training event in Pictou, Nova Scotia in October. The result will be a manual of the same name. Finally, I've been speaking on Aboriginal literacy at the following:

- *Lens on Literacy Conference*, Fremantle, Australia, September 22, 2000 (as well as meeting with literacy practitioners in Brisbane, Sydney; Port Augusta, and Perth);
- *Treaty 7 Education Conference*,

Delta Lodge, Kananaskis, October 5, 2000;

- *Alberta Association for Adult Literacy* (AAAL) Provincial Literacy Conference, Calgary, November 3, 2000;

- *Literacy: Who's Missing*

Conference by the Catalyst Centre, Toronto, November 10, 2000;

- *Frontier College Conference*, Montreal, January 13 and 14, 2001;

- *International Women and Literacy Conference*, Atlanta, Georgia, January 22, 2001;

- *Family Literacy Program Kick-offs* - Morley Community School and Bighorn Community School, Alberta, February 13 and 14, 2001;

- *Yukon Learn Conference*, April 28, 2001.

We've expanded the NADC to be more representative of the Aboriginal literacy movement in Canada. We have added 18 new members from different areas of Canada. We had our first meeting in Toronto in June, 2001, to prepare for the Literacy Roundtable in Ottawa facilitated by Senator Joyce Fairbairn. The NADC was asked to assist the Government of Canada in fulfilling its Skills and Learning Agenda. The 2001 Speech from the Throne specifically says, "*Canada will only realize its full potential by investing aggressively in the skills and talents of its people.*" and "*Canada must see at least one million more adults pursue learning opportunities during the next five years.*"

The NADC identified the following priorities to be put forward at the Literacy Roundtable: a

national Aboriginal literacy organization, so that we can do literacy "*OUR WAY*"; have secure, ongoing funding rather than one-time only projects; use the holistic approach, which encompasses language and culture; include family literacy.

We selected a smaller group to meet with Senator Thelma Chalifoux, Chair of the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples. That group includes a learner and an Elder and are: Mary Koyina Richardson; Derek Payne; Larry Loyie; Irene Jacques, Don Pinay, Rhonda McCorriston and Nora MacDonald-Plourde. These people spoke knowledgeably and passionately at our meeting on Aboriginal literacy, and were nominated by the group.

Our next full NADC meeting will be at Atetshenshera, Six Nations, September 14-15, 2001. Lianne Vardy, the new Director-General at the National Literacy Secretariat, and Jim McLaren, Program Consultant, will attend. The smaller group will participate in Literacy Action Day, October 25, 2001. This is an opportunity for the Movement for Canadian Literacy (MCL) and its partners to visit Parliament Hill to talk to federal politicians about literacy issues in Canada. We have a tentative meeting with Senator Chalifoux the afternoon of October 24. We will endeavour to meet with national Aboriginal organizations in Ottawa as well.

Cool URLs

Canadian Novels for Adult Learners

<http://www.c2t2.ca/curric/novels/>

Adult/Continuing Education

<http://www.adulted.about.com/>

The Literacy Bookshelf

A Report on Adult Education and Training in Canada: Learning a Living (2001)
Statistics Canada and Human Resources Development Canada

A report that presents an exhaustive analysis of the results of the 1998 Adult Education and Training Survey (AETS). Purpose is to describe the extent to which Canadians engage in various formal and organised adult education and training activities, and how participation differs both over time and across provinces.

Contact: Customer Service, Statistics Canada
Tel. 1-800-307-3382 or (613) 951-7608
Fax (613) 951-9040

educationstats@statcan.ca

Also available online in pdf format at:

www.statcan.ca:80/english/freepub/81-586-XIE/free.htm

Benchmarking Adult Literacy in North America: An International Comparative Study (2001)
by Albert Tuijnman, Institute of International Education, Stockholm University

A monograph stemming from the IALS that presents 10 international indicators that allow readers to compare the literacy proficiency of Canadians and Americans with that of populations of other countries. Findings confirm that low literacy is an important issue in all regions and countries surveyed. Concludes with a proposal for 10 targets and tools for improving literacy.

Cost: \$10

Contact: Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa ON K1A 0T6
Tel. 1-800-267-6677
Fax 1-877-287-4369

order@statcan.ca

Also available online in pdf format at:

www.statcan.ca:80/english/freepub/89-572-XIE/free.htm

Horizons Basic Skills Program (1996)
Cambridge Adult Education

An innovative and motivational basic skills program for adult learners reading at grade levels 4-7. Teaches lifeskills in the context of entertaining popular topics through carefully paced instruction. Parallels the GED test with one text for each of the five GED subject areas: math, writing, social studies, science, and literature.

Contact: Globe Fearon Customer Service Center, 4350 Equity Drive, PO Box 2649, Columbus, OH 43216-2649, USA
Tel. 1-800-848-9500
Fax (614) 771-7361

www.pearsonlearning.com/cambridgeadulted/index.html

Through the Looking Glass (2000)
Workplace Training and Services Inc. (WTS)

A workbook for English as a Second Language learners. Written to Canadian Language Benchmark Level 5. Learners can work on their own to: Identify knowledge, skills and attributes; Set goals; Understand life-long learning.

Contact: WTS, Tel. (905) 403-9994

Fax (905) 403-0134

mjwts@home.com

Available online in pdf format at:

www.settlement.org/site/Language_Literacy/home.asp

Community Spirit: A Practical Guide to Collaborative Language Learning (1995)

by Sharron Bassano and Mary Ann Christison
Provides hundreds of concrete strategies for building a student-centered, collaborative language classroom, including specific ways to involve students in peer-tutoring, peer-writing revision, materials preparation, curriculum planning, and in communicative language practice.

Cost: \$30.95

Contact: University of Toronto Press, 5201, Dufferin Street, Toronto ON M3H 5T8

Tel. (416) 667-7791 or 1-800-565-9523

Fax (416) 667-7832 or 1-800-221-9985

utpbbooks@utpress.utoronto.ca

www.utpress.utoronto.ca

Critical Conversations with Books at the Centre: A Process (1999)

by Pam Nason et al.

A collection of 8 booklets that offer practical guidance for the implementation of *Parenting for a Literate Community*. Titles include, among others: *Books for Babies*; *Honouring Domestic Literacies*; *Cultivating Language Literate Play*; *Where does phonix fit?*. With accompanying video intended to visually complement the written text.

Cost: \$100

Contact: Beth Simon, Early Childhood Centre, UNB, Faculty of Education, UNB Bag Service #45333, Fredericton, NB E3B 6E3

Tel. (506) 453-5024

Fax (506) 453-3569

ecentre@unb.ca

cspace.unb.ca/edfac/ecc/plc/index2.htm

Workplace Education, What it Takes : A Handbook for Northern LBS Agencies (2001)

by Dee Goforth and Moira Morrison

Based on the Ontario Workplace Strategy of the Workplace Preparation Branch, Ministry of Training, Colleges and Universities (MTCU). A Literacy and Basic Skills handbook developed with a Northern Ontario focus, although guiding principles and key components applicable to all workplace education programs.

Contact: Mid North Network for Adult Learning, 410 Falconbridge Road, Unit 6, Box 9, Sudbury ON P3A 4S4,

Tel. (705) 560-4774

Fax (705) 560-0101

mnlearn@vianet.on.ca

A Grab Bag of Telephone Activities, 2nd Revised Edition (1999)

by Elizabeth Ganong and Dan Ingram

Exercises will help ESL learners gain confidence in using the telephone through practice in answering calls, calling for information, and taking and leaving messages. Users also study the language structures they need to communicate effectively on the telephone.

Contact: Grab Bag Publishing, 635 Markham Street, Toronto ON M6G 2M1

Tel. (416) 588-3900

Fax (416) 588-4874

elizabethg@VylatNet.com

Adult Education in Canada: Historical Essays (1995)

by Gordon Selman

Describes the history of the adult education movement in Canada and specifically in British Columbia, and the role of its major leaders.

Cost: \$29.95

Contact: Thompson Educational Publishing Inc., General Distribution Services, 325 Humber College Boulevard, Toronto ON M9W 7C3

Tel. (416) 213-1919

Fax (416) 213-1917

cservice@genpub.com

www.thompsonbooks.com

Adult ESL Literacy Resource Guide (1999)

Toronto Catholic District School Board (TCDSB)

Presents a theoretical and practical framework for adult ESL literacy instructors and volunteers. Intended to supplement *The Adult ESL Curriculum Guidelines*.

Cost: \$20 (plus \$5 shipping & handling)

Contact: Megan Lee, Continuing Education Department, Adult Education Program, TCDSB, 80 Sheppard Avenue East, Toronto ON M2N 6E8

Tel. (416) 222-8282 ext. 2427

Fax (416) 512-4992

megan.lee@tcdsb.org

www.tcdsb.on.ca/

Beyond the Textbook (2000)

by Jean-Paul Bedard

An 8-unit booklet which deals with the topics relevant for intermediate and high intermediate levels. Sets of photocopiable activities based on the same topic cover all four skills and can be used as a basis for lesson plans. *Classroom Activities can be checked out on the author's website at:*

<http://www.tcdsb.on.ca/adulted/activitieslist.htm>

Cost: \$10 (plus \$5 shipping & handling)

Contact: Megan Lee, Continuing Education Department, Adult Education Program, TCDSB, 80 Sheppard Avenue East, Toronto ON M2N 6E8

Tel. (416) 222-8282 ext. 2427

Fax (416) 512-4992

megan.lee@tcdsb.org

Cool URLs

Division of Adult Education and Literacy Bibliography
of Resource Materials

<http://www.ed.gov/offices/OVAE/bib98.html>

The Learning Festivals Guide: An internationally-produced communication tool In Support of the Launch of International Adult Learners' Week (2000)

by Francisca Martinez and Markus Weil for the UNESCO Institute for Education

Guide that illustrates how adult learners' weeks are being organized in different countries worldwide, with the aim of supporting other countries wishing to embark on - or consolidate - their own national learning festival.

Contact: UNESCO Institute for Education, Feldbrunnenstr. 58/20148 Hamburg, Germany
Tel. +49-40-448041-0
Fax +49-40-4107723

uie-pub@unesco.org

www.unesco.org/education/uie/index.shtml

Guide can be downloaded in pdf format, at this address:
www.unesco.org/education/uie/publications/alguide.shtml

Building Bridges for Adults with a Developmental Disability, Final Report (2000) Glenn Yates for Tri-County Literacy Network

Report of a pilot project which brought together representatives from both literacy and developmental disabilities fields to develop a common understanding of how best to join forces to improve literacy services for people with developmental disabilities. Strongly recommends a holistic approach and shared communication to ensure consistency and responsibility

Contact: Marianne Simpson, Executive Director, Tri-County Literacy Network, 120 Wellington Street West, Federal Building, 2nd Floor, Box 404, Chatham ON N7M5K5

Tel. (519) 355-1771

Fax (519) 355-1998

literacy@mnsi.net

www.tcfn.on.ca

Online soon in NALD's Full-Text Documents.

Measuring Learning Readiness: A Resource Guide for Students and LBS Practitioners (1999)

by Pat Powell, Peterborough Native Learning Program

Manual designed to look at learners' abilities beyond academics. Intended for use as part of a student assessment and training plan, hand in hand with an academic skills profile. Addresses topics such as the importance of nurturing the spiritual realm, motivation and goal setting, strengths, interests and abilities, learning styles, communicating, etc.

Contact: Peterborough Native Learning Program, 344 Rubidge St., Peterborough, ON K9H4C7

Tel. (705) 741-0898

Fax (705) 749-0084

NorQuest Honoured by City of Edmonton: Mayor's Award for Accessible Architecture

by Kevin Donnan, NorQuest College*

Edmonton Mayor Bill Smith paid tribute to the dedication to service at NorQuest College in a civic ceremony in May 2001. The Mayor's Award honoured the College and its new Learner Centre for Accessible Architecture. The award was presented by Smith and the City's Advisory Board on Services for Persons with Disabilities.

The Learner Centre was selected for its design, which demonstrates creative sensitivity to making architecture accessible for persons with disabilities. Ron Wickman, the consulting architect, received the award and quickly handed it over to NorQuest College President Wayne Shillington as Wickman said the award truly belongs with the College for its vision and dedication to students with disabilities.

Shillington says the College is extremely proud to receive the Mayor's Award. "We were very honoured to accept this award. Knowing that our learner center has been recognized as being open and accessible to everyone in the community is a wonderful tribute to our dedication to students."

Suzanne Panteluk, Coordinator of Learning Support Services at NorQuest says the College continues to see the benefits of the enhanced Learner Centre. "Our students realize the important impact this project has had. The facilities are state of the art and will continue to offer the kinds of support systems that all students need in order to be successful here at the College."

Three other groups were recognized through the Mayor's Award. The Award for Accessible Service was given to the Multiple Sclerosis Society (Edmonton chapter), The Residential Rehabilitation Assistance Program and the LRT Stadium Accessibility Project Team.

Features of the NorQuest College Learner Centre

- Linoleum as opposed to carpets to make mobility easier for those in wheelchairs or those using walkers or canes
- Hydraulic assist doors for making door opening easier
- Colour scheme throughout to accommodate individuals with vision problems (high contrast)
- Wide doors (35.5 inches) and hallways (two wheelchairs can pass)
- Walls and fixtures set at right angles (better for visually impaired)
- Enhanced lighting and window covers that reduce glare - better for everyone
- Computer tables (lasagna) at 29" in common area, LSS and in CAI lab
- Wheelchair accessible
- Increased number of accessible washrooms - from 2 washrooms to 3 accessible washrooms (including one in LSS), there was only one men's stall on the entire floor before the renovations - this meant all men used the disabled washroom
- Sinks in washrooms are accessible
- Service counters at wheelchair height
- Rooms can all accommodate two wheelchairs
- Fire alarms - louder plus an added visual alarm featuring a flashing red light
- Braille labeling throughout
- Accessible snack counter outside Learner Centre
- TTY pay-phone in hallway and in Learner Centre (phone for the deaf students)
- Assistive technology area is now open to the library allowing for increased access to information for all LSS students
- Isolation rooms for testing
- Isolation rooms for technology training and access
- Isolation rooms for the students with vision impairments
- Bars in breakout room windows to increase visibility for students with vision impairments



Ron Wickman, architect, Percy Wickman, former Alberta MLA and former City of Edmonton Alderman, Elaine Foulon, Vice President of Instruction at NorQuest College, Dr. Wayne Shillington, President, NorQuest College

Learner's Corner



RESOURCES FOR LEARNERS

The New Baby (1998)

by Helen Brain

A moving story told in simple words and illustrations. Lends itself easily to lessons and activities for any reading level. Has been used successfully to teach conversation, writing and comprehension skills.

Cost: \$7 US

Contact: New Readers Project, Peppercorn Books & Press, Inc., PO Box 693, Snow Camp, NC 27349, USA

Tel. (336) 574-1634

Fax (336) 376-9099

post@peppercornbooks.com

www.peppercornbooks.com/

Around the House : A Collection of Inexpensive Play Activities You and Your Children can do Together (1997)

Compiled by the learners in «Focus on the Family for the Future»

Has many activities that you and your child can do together. These activities allow the parent to spend quality time with their children, are inexpensive and fun for all, especially on those rainy days.

Contact: Selkirk Adult Learning Centre
c/o Selkirk Friendship Centre, 425

Eveline Street, Selkirk, MB R1A 2J5

Tel. (204) 482-7525

Fax (204) 785-8124

Journeys of the Spirit: A Collection of Writings by Native Literacy Learners (2000)

Ningwakwe Learning Press

Anthology of writings derived solely from Native Learners. A collection of Learners' voices, as shared through their stories, struggles, and triumphs.

Contact : Ningwakwe Learning Press,
1161 Second Avenue East, Owen Sound ON N4K 2J1

Tel. (519) 372-9855 or

1-888-551-9757

Fax (519) 372-1684

info@www.ningwakwe.on.ca

www.ningwakwe.on.ca

Know It All Readers (1998)

by Harriet Griffey and Malcolm Yorke

A series of readers which includes the following titles : *Volcanoes and other Natural Disasters; Secrets of the Mummies and Beastly Tales: Yeti, Bigfoot and the Loch Ness Monster.*

These books are easy readers with interesting non-fictional topics. There is also a vocabulary list in each reader, with easy, short explanations.

Cost: \$6.95 for each book

Contact: DK Publishing / H.B. Fenn and Company Ltd., 34 Nixon Road, Bolton ON L7E 1W2

Tel. (905) 468-7558

Fax (905) 951-6601

www.hbfenn.com/

Goals Requirements Handbook - Pathways to Success (2000)

by Jane Barber

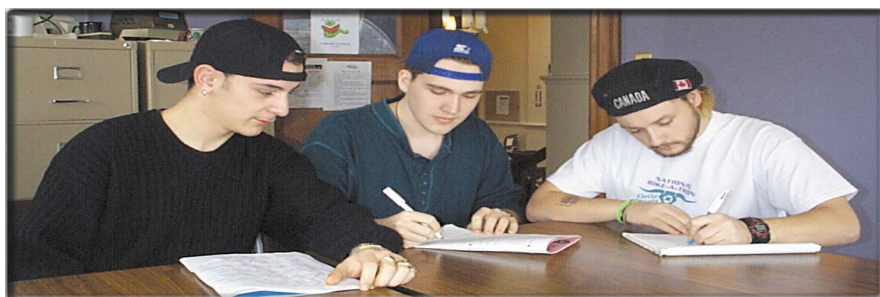
Mostly targets learners who have come back to school with employment related goals. These represent a strong majority of Literacy and Basic Skills (LBS) learners. Information also invaluable to instructors as they develop individual training plans and plan program content.

Cost: \$20

Contact: Toronto District School Board,
155 College Street, Toronto, ON M5T 1P6
Tel. (416) 395-6571

jbarber.lets@home.com

www.tdsb.on.ca/



Work Force Literacy Skills For Jobs 2000 (2000)

Laubach Literacy USA

Students learn reading and related communication skills that focus on the use of technology in the workplace. Skills include following directions, using logic on the job, and using reference materials.

Contact : Laubach Literacy of Canada (LLC), Head Office and Distributorship,
70 Crown Street, Suite 225, Saint John, NB E2L 2X6

Tel. (506) 634-1980 or 1-877-634-1980

Fax (506) 634-0944 or

1-866-634-0944

laubach@nbnet.nb.ca

www.laubach.ca

The Inuksuk Book (1999)

by Mary Wallace

Inuksuk means «things that can act in the place of a human being». These are stone markers made by the Inuit, and could be used in different ways. In discussing each of the uses readers are also treated to an introduction to the way of life of the Inuit and the North.

Although some of the vocabulary in this book is advanced, even struggling readers will love it.

Contact : Owl Books, Greey de Pencier Books Inc., 70 the Esplanade, Suite 400, Toronto, ON M5E 1R2,
Tel. (416) 304-0702

Fax (416) 360-8745

Learner's Story

This story was written by Dianne Vant Foort, from Tillsonburg, Ontario. Dianne lives near the small town of Norwich, ON. She is an active participant of Community Living Tillsonburg. She has been attending literacy classes for a while. Her most recent goal was to write a story for a newsletter.

My Dear Friend

by Dianne Vant Foort

My friend Joanne went to school in Woodstock. I went to visit and I helped with her reading. We helped to shed papers. Joanne graduate from that school. After we worked together in the workshop in Tillsonburg and did many jobs. We cleaned bathroom, dishes, and swept floors. We worked on a machine with wires, count them up and put stickers on plastic bag. Now we go swimming, bowling, shopping and visiting. I meet Joanne at her house. Joanne lives her parents in Salford. She has a tv in her house. She is Dutch and she goes to Salford church in Ingersoll. Joanne sometimes sleep over at our place, that keeps me company. I don't have a tv, but I have computer. When I have a birthday Joanne comes over. Joanne is very special to me because we play games, sing, make craft and party together.



And, Among The Winners Were...



The battle for world literacy is too often a story of unsung heroes. That's one reason the NALD newsletter will bring to you on a regular basis a list of those individuals, programs and organisations honoured with international, national and provincial recognition for outstanding work in the global literacy initiative.

INTERNATIONAL

International Reading Association Literacy Award

Workbase, the National Centre for Workplace Literacy and Language, New Zealand

Noma Literacy Prize

Instituto Brasileiro de Estudos et Apoio Comunitário (IBEAC), Federative Republic of Brazil

King Sejong Literacy Prizes

-- Tianshui Education Commission, Gansu Province, People's Republic of China

-- Projet Alfabetibonit/Alfa Desalin, Republic of Haiti

Malcolm Adiseshiah International Literacy Prize

Direction de l'Alphabétisation et de l'Éducation de Base (DAEB), Republic of Senegal

NATIONAL

Canadian Library Association Awards - Recipients 2001:

CLA Awards Outstanding Service to Librarianship Award : Ernie Ingles, Associate Vice-President (Learning Systems) and Chief Librarian at the University of Alberta

CLA/RoweCom Marketing Award : Windsor Public Library

CLA/Information Today Award for Innovative Technology: Waterloo Regional Library

Student Article Contest: Wanda Haayen

William C. Watkinson Award: Jeffery Simpson, national affairs columnist for the Globe and Mail, and Doug Hull, Director General for the Information Highways Branch of Industry Canada

Canada Post Literacy Awards 2001

Individual Literacy Achievement Awards : Richard Miller, Shoal Harbour, NF; Gail Purcell, Verdun, Québec; Donna Arce-Black, Winnipeg, MB; Carey Rigby, Saskatoon, SK; Sharron Szott, Camrose, AB; Larry Loyie, Vancouver, BC; Robin LaPointe, Campbellton, NB; Claudette Audet, Val d'Amour, NB; Paul Dulong, Meteghan River, NS; Mabel English, Inuvik, NT, Ed Thomas, Hamilton, ON; Anne M. Christopher, Summerside, PE; Léona Bernard, St-Raphael, PE; Simon Leduc, Longueuil, QC; Ponsawan (Bee) McDiarmid, Mayo, YT.

Community Leadership Awards : Rainbow Literacy Society, Vulcan, AB; Victoria READ Society, Victoria, BC; Weyburn and Area Supportive Employment Services Inc., Weyburn, SK; Literacy Partners of Manitoba, Winnipeg, MB; ABC Canada Literacy Foundation, Toronto, ON; Alpha Haute-Yamaska, Granby, QC; New Brunswick Coalition for Literacy, Fredericton NB; Learning & Reading Partners Adult Learning Systems, Charlottetown, PE; Cobequid Neighbourhood Work Activity Program, Truro, NS; Battle Harbour Literacy Council, Mary's Harbour, NF; Inuvik Centennial Library, Inuvik, NT.

Literacy Educators : Esther Chassé, Whitehorse, YT; Michael Maloney, Belleville, ON; Elma Gerwin, Winnipeg, MB; Mario Raymond, St-Jean-sur-Richelieu, QC; Ida Stanley-Tober, Calgary, AB.

Business Leadership Awards : Winnipeg division of Boeing Canada Technology

PROVINCIAL

Nova Scotia

Dr. William Pearly Oliver Award - Recipient 2000 : Noel Johnston (1925-1995)